

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΚΑΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 5ης Ιουνίου 2012 — Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Électricité de France (EDF), Γαλλικής Δημοκρατίας, Iberdrola, SA**

(Υπόθεση C-124/10 P) <sup>(1)</sup>

(Αίτηση αναιρέσεως — Κρατικές ενισχύσεις — Παραίτηση από φορολογική απαίτηση — Απαλλαγή από τον φόρο εταιριών — Αύξηση μετοχικού κεφαλαίου — Συμπεριφορά του Δημοσίου ως ενημερωμένου ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς — Κριτήρια διακρίσεως μεταξύ του Δημοσίου ως μετόχου και του Δημοσίου ως φορέα προνομίων δημόσιας εξουσίας — Ορισμός του ιδιώτη επενδυτή αναφοράς — Αρχή της ίσης μεταχειρίσεως — Βάρος αποδείξεως)

(2012/C 217/02)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

**Διάδικοι**

Ανααιρεσείουσα: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: E. Gippini Fournier, B. Stromsky και D. Grespan)

Αντίδικοι κατ' αναίρεση: Électricité de France (EDF) (εκπρόσωπος: M. Debroux, δικηγόρος), Γαλλική Δημοκρατία (εκπρόσωποι: G. de Bergues και J. Gstalter), Iberdrola, SA (εκπρόσωποι: J. Ruiz Calzado και É. Barbier de La Serre, δικηγόροι)

Παρεμβαίνουσα υπέρ της ανααιρεσείουσας: Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ (εκπρόσωποι: X. Lewis και B. Alterskjær)

**Αντικείμενο**

Αίτηση αναιρέσεως κατά της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα), της 15ης Δεκεμβρίου 2009, με την οποία ακυρώθηκαν τα άρθρα 3 και 4 της αποφάσεως της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 2003, για τις κρατικές ενισχύσεις που χορήγησε η Γαλλία στην EDF και στον τομέα των επιχειρήσεων ηλεκτρισμού και αερίου (C 68/2002, N 504/2003 και C 25/2003) — Ενίσχυση χορηγηθείσα υπό τη μορφή επιλεκτικής φορολογικής απαλλαγής συνδεδεμένης με αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου στο πλαίσιο ανακεφαλαιοποιήσεως της επιχειρήσεως — Συμπεριφορά του

κράτους ως ενημερωμένου ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία της αγοράς — Κριτήρια διακρίσεως μεταξύ του Δημοσίου ως μετόχου και του Δημοσίου ως φορέα προνομίων δημόσιας εξουσίας — Αρχή της ίσης φορολογικής μεταχειρίσεως

**Διατακτικό**

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την αίτηση αναιρέσεως.
- 2) Καταδικάζει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.
- 3) Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ, η Γαλλική Δημοκρατία και η Iberdrola SA φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα.

<sup>(1)</sup> EE C 161 της 19.6.2010.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 5ης Ιουνίου 2012 [αίτηση του Sąd Najwyższy (Πολωνία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Ποινική διαδικασία κατά Łukasz Marcin Bonda**

(Υπόθεση C-489/10) <sup>(1)</sup>

[Κοινή γεωργική πολιτική — Καθεστώς ενιαίας ενισχύσεως με βάση την έκταση — Κανονισμός (ΕΚ) 1973/2004 — Άρθρο 138, παράγραφος 1 — Απώλεια του δικαιώματος λήψεως ενισχύσεως σε περίπτωση ανακριβούς δηλώσεως εκτάσεως — Διοικητικός ή ποινικός χαρακτήρας της κυρώσεως αυτής — Κανόνας της μη σωρεύσεως των ποινικών κυρώσεων — Αρχή *ne bis in idem*]

(2012/C 217/03)

Γλώσσα διαδικασίας: η πολωνική

**Αιτούν δικαστήριο**

Sąd Najwyższy

**Ποινική διαδικασία ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά Łukasz Marcin Bonda**

**Αντικείμενο**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης — *Sąd Najwyższy* — Ερμηνεία του άρθρου 138 του κανονισμού (ΕΚ) 1973/2004 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2004, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1782/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα στήριξης τα προβλεπόμενα βάσει των τίτλων 4 και 4α του εν λόγω κανονισμού και τη χρήση των εκτάσεων γης που προκύπτουν από την παύση καλλιέργειας για την παραγωγή πρώτων υλών (ΕΕ L 345, σ. 1) — Ενιαία ενίσχυση με βάση την έκταση — Στέρηση από το δικαίωμα λήψεως ενισχύσεως σε περίπτωση ανακριβούς δηλώσεως της εκτάσεως — Διοικητικός ή ποινικός χαρακτήρας της κυρώσεως αυτής

**Διατακτικό**

Το άρθρο 138, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) 1973/2004 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2004, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1782/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα στήριξης τα προβλεπόμενα βάσει των τίτλων 4 και 4α του εν λόγω κανονισμού και τη χρήση των εκτάσεων γης που προκύπτουν από την παύση καλλιέργειας για την παραγωγή πρώτων υλών, έχει την έννοια ότι δεν συνιστούν κυρώσεις ποινικής φύσεως τα μέτρα που προβλέπονται στο δεύτερο και το τρίτο εδάφιο της διατάξεως αυτής, τα οποία συνιστανται στον αποκλεισμό του γεωργού από τη δυνατότητα λήψεως ενισχύσεως για το έτος για το οποίο υπέβαλε αναληθή δήλωση εκτάσεως επιλέξιμη για χορήγηση της ενισχύσεως αυτής και στη μείωση της ενισχύσεως την οποία αυτός θα μπορούσε να λάβει για τα τρία επόμενα ημερολογιακά έτη κατά ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της δηλωθείσας και της διαπιστωθείσας εκτάσεως.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 13 της 15.1.2011.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 7ης Ιουνίου 2012 [αίτηση του *Korkein hallinto-oikeus* (Φινλανδία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — διαδικασία που κίνησε η *Insinööritoimisto InsTiimi Oy***

(Υπόθεση C-615/10) (<sup>1</sup>)

[Οδηγία 2004/18/ΕΚ — Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας — Άρθρο 10 — Άρθρο 296, παράγραφος 1, στοιχείο β', ΕΚ — Προστασία των ουσιωδών συμφερόντων ασφαλείας κράτους μέλους — Εμπόριο όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού — Προϊόν που αποκτά η αναθέτουσα αρχή για στρατιωτικούς ειδικά σκοπούς — Υπαρξη, ως προς το προϊόν αυτό, δυνατότητας σε μεγάλο βαθμό παρεμφερούς μη στρατιωτικής χρήσεως — Περιστρεφόμενη πλατφόρμα («tiltable turntable») που προορίζεται για την πραγματοποίηση ηλεκτρομαγνητικών μετρήσεων — Μη προκήρυξη διαγωνισμού σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει η οδηγία 2004/18]

(2012/C 217/04)

Γλώσσα διαδικασίας: η φινλανδική

Αιτούν δικαστήριο

*Korkein hallinto-oikeus*

**Διαδικασία που κίνησε η**

*Insinööritoimisto InsTiimi Oy*,

παρισταμένων των: *Puolustusvoimat*

**Αντικείμενο**

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης — *Korkein hallinto-oikeus* — Ερμηνεία του άρθρου 10 της οδηγίας 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών (ΕΕ L 134, σ. 114) και του άρθρου 346 ΣΛΕΕ — Πίνακας όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού, που έγινε δεκτός με την απόφαση 255/58 του Συμβουλίου της 15ης Απριλίου 1958 — Πεδίο εφαρμογής της οδηγίας — Υλικό προοριζόμενο ουσιαστικά για στρατιωτικούς σκοπούς — Σύστημα με περιστρεφόμενες πλατφόρμες που προορίζεται για την εκτέλεση ηλεκτρομαγνητικών μετρήσεων

**Διατακτικό**

Το άρθρο 10 της οδηγίας 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών, σε συνδυασμό με το άρθρο 296, παράγραφος 1, στοιχείο β', ΕΚ, έχει την έννοια ότι δεν επιτρέπει σε κράτος μέλος να αποκλίνει από τις διαδικασίες που προβλέπει η εν λόγω οδηγία προκειμένου περί δημόσιας σύμβασης συναπτόμενης από την αναθέτουσα αρχή στον τομέα της άμυνας για την αγορά υλικού το οποίο, μολονότι προορίζεται για στρατιωτικούς ειδικά σκοπούς, έχει επίσης ουσιαστικώς παρεμφερείς δυνατότητες μη στρατιωτικών εφαρμογών, παρά μόνον αν το υλικό αυτό, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του, μπορεί να λογίζεται ότι έχει ειδικά σχεδιαστεί και αναπτυχθεί, λαμβανομένων υπόψη κατά συνέπεια και των ουσιωδών του τροποποιήσεων, για τέτοιους σκοπούς, πράγμα το οποίο εναπόκειται στο αιτούν δικαστήριο να διαπιστώσει.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 72 της 5.3.2011.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (όγδοο τμήμα) της 7ης Ιουνίου 2012 [αίτηση του *Administrativen sad Sofia-grad* (Βουλγαρία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — *Anton Vinkov* κατά *Nachalnik Administrativnokenakazatelna deinost***

(Υπόθεση C-27/11) (<sup>1</sup>)

(Αίτηση έκδοσης προδικαστικής απόφασης — Μη αναγνώριση από την εθνική νομοθεσία του δικαιώματος ένδικης προσφυγής κατά των αποφάσεων που επιβάλλουν αφενός χρηματική ποινή και αφετέρου βαθμούς ποινής στο πλαίσιο του συστήματος ελέγχου συμπεριφοράς οδηγών σε ορισμένες περιπτώσεις παραβάσεων των κανόνων οδικής κυκλοφορίας — Κατάσταση αμιγώς εσωτερικής φύσης — Απαράδεκτο της αίτησης)

(2012/C 217/05)

Γλώσσα διαδικασίας: η βουλγαρική

Αιτούν δικαστήριο

*Administrativen sad Sofia-grad*